

- 1 **בזה לי והכן מזבחת שבעה בזה לי בנה בלק אל בלעם ויאמר**
 uiamr blom al blq bne li bze shboe mzbchth uekn li bze
 and-he-is-saying Balaam to Balak build ! for-me in-this seven altars and-prepare ! for-me in-this
אילים ושבעה פרים שבעה
 shboe phrim ushboe ailim
 seven young-bulls and-seven rams
- 2 **פר ובלעם בלק ויעל בלעם כ אשר בלק ויעש**
 uiosh blq kashr dbr blom uiol blq ublom phr
 and-he-is-doing Balak as-which he-spoke Balaam and-he-is-offering-up Balak and-Balaam young-bull
במזבח ואיל
 uail bmbzch
 and-ram in-altar
- 3 **אולי ואלכה עלתך על התיצב לבלק בלעם ויאמר**
 uiamr blom lblq ethitzb ol olthk ualke auli
 and-he-is-saying Balaam to-Balak station-yourself ! on ascent-offering-of-you and-I-shall-go perhaps
וילך לך והגדתי יראני מה ודבר לקראתי יהוה יקרה
 iqre ieue lqraithi udbr me irani uegdthi lk uilk
 he-shall-happen Yahweh to-meet-me and-word what he-shall-show-me and-I-tell to-you and-he-is-going
שפי
 shphi
 ridge
- 4 **ערכתי המזבחת שבעת את אליו ויאמר בלעם אל אלהים ויקר**
 uiaqr aleim al blom uiamr aliu ath shboth emzbchth orkthi
 and-he-is-meeting Elohim to Balaam and-he-is-saying to-him » seven-of the-altars I-arranged
ואעל במזבח ואיל פר
 uaol phr uail bmbzch
 and-I-am-offering-up young-bull and-ram in-altar
- 5 **וכה בלק אל שוב ויאמר בלעם בפי דבר יהוה וישם**
 uishm ieue dbr bphi blom uiamr shub al blq uke
 and-he-is-placing Yahweh word in-mouth-of Balaam and-he-is-saying return ! to Balak and-thus
תדבר
 thdbr
 you-shall-speak
- 6 **וכל הוא וכלו עלתו על נצב והנה אליו וישב**
 uishb aliu uene ntzb ol olthu eua ukl
 and-he-is-returning to-him and-behold ! being-stationed on ascent-offering-of-him he and-all-of
מואב שרי
 shri muab
 chiefs-of Moab
- 7 **מואב מלך בלק ינחני ארם מן ויאמר משלו וישא**
 uisha mshlu uiamr mn arm inchni blq mlk muab
 and-he-is-taking-up proverb-of-him and-he-is-saying from Aram he-is-guiding-me Balak king-of Moab
ישראל זעמה ולכה יעקב לי ארה לכה קדם מהררי
 merri qdm lke are li ioqb ulke zome ishral
 from-mountains-of east go ! curse ! for-me Jacob and-go ! menace ! Israel
- 8 **יהוה זעם לא זעם לא אזהם ומה אל קבה לא אקב מה**
 me aqb la qbe al ume azom la zom ieue
 what ? I-shall-revile not he-reviled-him El and-what ? I-shall-menace not he-menaced Yahweh
- 9 **לבדד עם הן אשורנו ומגבעות אראנו צרים מראש כי**
 ki mrash tzrim aranu umgbouth ashurnu en om lbdd
 that from-summit-of rocks I-am-seeing-him and-from-hills I-am-regarding-him behold ! people to-alone
ישכן יתחשב לא ובגוים
 ishkn ubguim la ithchshb
 he-is-tabernacling and-in-nations not he-is-reckoning-himself
- ¹ . And Balaam said unto Balak, Build me here seven altars, and prepare me here seven oxen and seven rams.
- ² And Balak did as Balaam had spoken; and Balak and Balaam offered on [every] altar a bullock and a ram.
- ³ And Balaam said unto Balak, Stand by thy burnt offering, and I will go: peradventure the LORD will come to meet me: and whatsoever he sheweth me I will tell thee. And he went to an high place.
- ⁴ And God met Balaam: and he said unto him, I have prepared seven altars, and I have offered upon [every] altar a bullock and a ram.
- ⁵ And the LORD put a word in Balaam's mouth, and said, Return unto Balak, and thus thou shalt speak.
- ⁶ And he returned unto him, and, lo, he stood by his burnt sacrifice, he, and all the princes of Moab.
- ⁷ And he took up his parable, and said, Balak the king of Moab hath brought me from Aram, out of the mountains of the east, [saying], Come, curse me Jacob, and come, defy Israel.
- ⁸ How shall I curse, whom God hath not cursed? or how shall I defy, [whom] the LORD hath not defied?
- ⁹ For from the top of the rocks I see him, and from the hills I behold him: lo, the people shall dwell alone, and shall not be reckoned among the nations.

- 10 מות נפשי תמת ישראל רבע את ומספר יעקב עפר מנה מי
 mi mne ophr ioqb umspthr ath rbo ishral thmth nphshi muth
 who ? he-counts soil-of Jacob and-he-numbers » fourth-of Israel she-shall-die soul-of-me death-of
 10 Who can count the dust of Jacob, and the number of the fourth [part] of Israel? Let me die the death of the righteous, and let my last end be like his!
- כמהו אחריתי ותהי ישרים
 ishrim uthei achrithi kmeu
 upright-ones and-she-shall-be hereafter-of-me as-of-him
- 11 לקחתוך איברי לקב לי עשית מה בלעם אל בלק ויאמר
 uiamr blq al blom me oshith li lqb aibi lqchthik
 and-he-is-saying Balak to Balaam what ? you-did to-me to-revile enemies-of-me I-took-you
 11 And Balak said unto Balaam, What hast thou done unto me? I took thee to curse mine enemies, and, behold, thou hast blessed [them] altogether.
- ברך ברכת והנה
 uene brkth brk
 and-behold ! you-blessed to-bless
- 12 אתו בפי יהוה ישים אשר את הלא ויאמר ויען
 uion uiamr ela ath ash ishish ieue bphi athu
 and-he-is-answering and-he-is-saying not ? » which he-is-placing Yahweh in-mouth-of-me him
 12 And he answered and said, Must I not take heed to speak that which the LORD hath put in my mouth?
- אשמר לדבר אשמר
 ashmr l dbr
 I-shall-observe to-speak
- 13 תראנו אשר אחר מקום אל אתי נא לך בלק אליו ויאמר
 uiamr aliu blq lk na athi al mqumachr ashr thranu
 and-he-is-saying to-him Balak go ! please ! with-me to place another which you-shall-see-him
 13 . And Balak said unto him, Come, I pray thee, with me unto another place, from whence thou mayest see them: thou shalt see but the utmost part of them, and shalt not see them all: and curse me them from thence.
- לי וקבנו תראה לא וכלו תראה אפס משם
 mshml qbnu thrae la uklu thrae aphs qtzeu
 from-there only utmost-part-of-him you-shall-see and-all-of-him not you-shall-see and-revile-him ! for-me
 משם
 mshml
 from-there
- 14 מזבחת שבעה ויבן הפסגה ראש אל צפים שדה ויקחהו
 uiqcheu shde tzphim al rash ephsge uibn shboe mzbchth
 and-he-is-taking-him field-of Watchmen to summit-of the-Pisgah and-he-is-building seven altars
 14 And he brought him into the field of Zophim, to the top of Pisgah, and built seven altars, and offered a bullock and a ram on [every] altar.
- ויעל במזבח ואיל פר ויעל
 uiol phr uail bmbzch
 and-he-is-offering-up young-bull and-ram in-altar
- 15 כה אקרה ואנכי עלתך על כה התיצב בלק אל ויאמר
 uiamr al blq ethitzb ke ol olthk uanki aqre ke
 and-he-is-saying to Balak station-yourself ! thus on ascent-offering-of-you and-I I-shall-meet thus
 15 And he said unto Balak, Stand here by thy burnt offering, while I meet [the LORD] yonder.
- 16 שוב ויאמר בפיו דבר וישם בלעם אל יהוה ויקר
 uiqr ieue al blom uishm dbr bphiu uiamr shub
 and-he-is-meeting Yahweh to Balaam and-he-is-placing word in-mouth-of-him and-he-is-saying return !
 16 And the LORD met Balaam, and put a word in his mouth, and said, Go again unto Balak, and say thus.
- תדבר וכה בלק אל
 al blq uke thdbr
 to Balak and-thus you-shall-speak
- 17 מואב ושרי עלתו על נצב והנו אליו ויבא
 uiba aliu uenu ntzb ol olthu ushri muab
 and-he-is-coming to-him and-behold-him ! being-stationed on ascent-offering-of-him and-chiefs-of Moab
 17 And when he came to him, behold, he stood by his burnt offering, and the princes of Moab with him. And Balak said unto him, What hath the LORD spoken?
- אתו ויאמר לו מה בלק דבר יהוה
 athu uiamr lu blq me dbr ieue
 with-him and-he-is-saying to-him Balak what ? he-spoke Yahweh
- 18 עדי האזינה ושמע בלק קום וישא
 uisha mshlu uiamr qum blq ushmo eazine odi
 and-he-is-taking-up proverb-of-him and-he-is-saying arise ! Balak and-listen ! give-ear ! unto-me
 18 And he took up his parable, and said, Rise up, Balak, and hear; hearken unto me, thou son of Zippor:
- בנו צפר
 bnu tzphr
 son-of-him Zippor

- 19 **יעשה ולא אמר ההוא וייתנחם אדם ובן ויכזב אל איש לא**
 la aish al uikzbn ubn adm uithnchm eewa amr ula ioshe
 not man El and-he-is-lying and-son-of human and-he-is-regretting he ? he-says and-not he-shall-do
ודבר ולא יקימנה
 udbr ula iqimne
 and-he-speaks and-not he-shall-perform-her
- 20 **אשיבנה ולא וברך לקחתי ברך הנה**
 ene brk lqchthi ubrk ula ashibne
 behold ! to-bless I-took and-he-blesses and-not I-shall-reverse-her
- 21 **עמו אלהיו יהוה בישראל עמל ראה ולא ביעקב און הביט לא**
 la ebit aun bioqb ula rae oml bishral ieue aleiu omu
 not he-looks sorrow in-Jacob and-not he-sees toil in-Israel Yahweh Elohim-of-him with-him
בו מלך ותרועת
 uthruoth mlk bu
 and-shout-of king in-him
- 22 **לו ראם כתועפת ממזרים מוציאם אל**
 al mutziam mmtzrim kthuophth ram lu
 El bringing-forth-them from-Egypt as-mighty (LXX) wild-ox to-him
- 23 **ולישראל ליעקב יאמר כעת בישראל קסם ולא ביעקב נחש לא כי**
 ki la nchsh bioqb ula qsm bishral koth iamr lioqb ulishral
 that no augury in-Jacob and-no divination in-Israel as-time he-shall-be-said to-Jacob and-to-Israel
מה פעל אל
 me phol al
 what he-contrived El
- 24 **עד ישכב לא יתנשא וכארי יקום כלביא עם הן**
 en om klbia iqum ukari ithnsha la ishkb od
 behold ! people as-parent-lion he-is-rising and-as-lion he-is-lifting-himself not he-shall-lie-down until
יאכל ישתה ודם טרף חללים
 iakl ishthe chllim udm trph
 he-is-devouring prey and-blood-of ones-mortally-wounded he-is-drinking
- 25 **לא ברך גם תקבנו לא קב גם בלעם אל בלק ויאמר**
 uiamr blq al blom gm qb la thqbnu gm brk la
 and-he-is-saying Balak to Balaam moreover to-revile not you-shall-revile-him moreover to-bless not
תברכנו
 thbrknu
 you-shall-bless-him
- 26 **אשר כל לאמר אליך דברתי הלא בלק אל ויאמר בלעם ויען**
 uion blom uiamr al blq ela dbrthi alik lamr kl ash
 and-he-is-answering Balaam and-he-is-saying to Balak not ? I-spoke to-you to-say all which
ידבר יעשה אתו יהוה
 idbr ieue athu aoshe
 he-shall-speak Yahweh him I-shall-do
- 27 **אולי אחר מקום אל אקחך נא לכה בלעם אל בלק ויאמר**
 uiamr blq al blom lke na aqchk al mqumachr auli
 and-he-is-saying Balak to Balaam go ! please ! I-shall-take-you to place another perhaps
יישר משם לי וקבתו האלהים בעיני
 iishr boini ealeim uqbthulu li mshml
 he-shall-be-upright in-eyes-of the-Elohim and-you-revile-him for-me from-there
- 28 **הישימן פני על הנשקף הפעור ראש בלעם את בלק ויקח**
 uiqch blq ath blom rash ephour enshqph ol phni eishimn
 and-he-is-taking Balak » Balaam summit-of the-Peor the-one-gazing over surface-of the-desolation
- 29 **בזה לי והכן מזבחת שבעה בזה לי בנה בלק אל בלעם ויאמר**
 uiamr blom al blq bne li bze shboe mzbchth uekn li bze
 and-he-is-saying Balaam to Balak build ! for-me in-this seven altars and-prepare ! for-me in-this
- 19 God [is] not a man, that he should lie; neither the son of man, that he should repent: hath he said, and shall he not do [it]? or hath he spoken, and shall he not make it good?
- 20 Behold, I have received [commandment] to bless: and he hath blessed; and I cannot reverse it.
- 21 He hath not beheld iniquity in Jacob, neither hath he seen perverseness in Israel: the LORD his God [is] with him, and the shout of a king [is] among them.
- 22 God brought them out of Egypt; he hath as it were the strength of an unicorn.
- 23 Surely [there is] no enchantment against Jacob, neither [is there] any divination against Israel: according to this time it shall be said of Jacob and of Israel, What hath God wrought!
- 24 Behold, the people shall rise up as a great lion, and lift up himself as a young lion: he shall not lie down until he eat [of] the prey, and drink the blood of the slain.
- 25 And Balak said unto Balaam, Neither curse them at all, nor bless them at all.
- 26 But Balaam answered and said unto Balak, Told not I thee, saying, All that the LORD speaketh, that I must do?
- 27 And Balak said unto Balaam, Come, I pray thee, I will bring thee unto another place; peradventure it will please God that thou mayest curse me them from thence.
- 28 And Balak brought Balaam unto the top of Peor, that looketh toward Jeshimon.
- 29 And Balaam said unto Balak, Build me here seven altars, and prepare me here seven bullocks and seven

אילים ושבעה פרים שבעה

ailim ushboe phrim shboe

rams seven young-bulls and-seven

rams.

30 ויעל בלעם ויאיל במזבח
 uiosh blom uiol phr uail bmbch
 and-he-is-offering-up young-bull and-ram in-altar
 אמר כאשר בלק ויעש
 amr kashr blq uiosh
 he-said Balak as-which he-said and-he-is-doing

³⁰ And Balak did as Balaam had said, and offered a bullock and a ram on [every] altar.